

Condizioni generali di collaborazione tra MountVacation e il Fornitore – versione 2016.1 – composti il 15.04.2016, entrando in vigore il 25.5.2016 e validi fino alla edizione di una nuova versione. Le presenti condizioni generali (le «Condizioni») costituiscono parte integrante del Contratto di Collaborazione (il «Contratto di Collaborazione» e, unitamente alle Condizioni, il «Contratto» entrato in vigore tra il Fornitore e MountVacation – OBS d.o.o., di seguito anche MountVacation (denominati singolarmente »Parte« e congiuntamente le »Parti«).

## 1. OBBLIGHI E DIRITTI DEL FORNITORE

1.1. MountVacation consentirà al Fornitore l'accesso a MountVacation Extranet per inserire il suo contenuto, i prezzi, le disponibilità, le condizioni dell'offerta e altre informazioni relative alla sua offerta (di seguito il »Contenuto«). È responsabilità del Fornitore di assicurarsi che il Contenuto inserito sui Siti MountVacation sia preciso ed aggiornato e che non sia in alcun modo ingannevole, considerando che i prezzi e le disponibilità delle capacità si aggiornano ogni piena ora. MountVacation si riserva il diritto di escludere o correggere in qualsiasi momento il Contenuto inserito dal Fornitore qualora ritenga tale Contenuto impreciso, ingannevole, diffamatorio, fazioso. L'inserimento dei collegamenti, le descrizioni dei collegamenti o dei qualsiasi contatti diretti del Fornitore e severamente vietato.

1.2. Il Fornitore caricherà su MountVacation Extranet la migliore tariffa disponibile, tasse incluse, in modo che MountVacation possa pubblicare sui Siti Internet la »Migliore Tariffa Garantita«. Il Fornitore garantisce a MountVacation che la tariffa pubblicata sui Siti Internet MountVacation è la migliore tariffa disponibile per un servizio equivalente e che il Cliente non può ottenere un prezzo migliore tramite altre parti o altri mezzi (*rate parity*). Se MountVacation constata la violazione della »Miglior Tariffa Garantita«, è possibile chiedere la diminuzione dei prezzi pubblicati. La garanzia del miglior prezzo è per MountVacation di grande importanza, dal momento che i prezzi annunciati influenzano direttamente la visibilità e la qualità del marchio.

1.3. Le tariffe visibili ai clienti sui Siti Internet devono includere l'IVA. I pagamenti obbligatori, addebitati necessariamente direttamente sul posto dal Fornitore, devono essere chiaramente visibili sui Siti MountVacation.

1.4. MountVacation inoltrerà le informazioni relative a ogni prenotazione effettuata su MountVacation Extranet e invierà un'e-mail di richiesta arrivata/conferma al Fornitore per tutte le prenotazioni effettuate sui Siti Internet, sull'indirizzo elettronico indicato nell'Extranet. Il Cliente è responsabile della precisione dei dati inseriti al momento della prenotazione. Per evitare qualsiasi confusione il Fornitore controllerà e verificherà, su base giornaliera o quando necessario, lo stato della prenotazione tramite Extranet.

1.5. Il Fornitore è obbligato ad accettare un Cliente come parte contrattuale e ad effettuare la prenotazione conformemente al Contenuto indicato sui Siti Internet al momento della prenotazione, inclusi eventuali informazioni supplementari e/o desideri espressi dal Cliente.

Tutte le prenotazioni effettuate dal Cliente tramite i Siti Internet (Prenotazioni Cliente) costituiscono un contratto diretto e un rapporto giuridico tra il Fornitore, il Cliente e la ditta MountVacation.

1.6. Il Fornitore non addeberà mai al Cliente costi aggiuntivi rispetto ai quelli indicati nella conferma della prenotazione, a meno che il Cliente non ordini servizi aggiuntivi.

1.7. Nei casi in cui il Fornitore riceva una prenotazione, per la Sistemazione non più disponibile, ma ancora aperta per la prenotazione nel Extranet e di conseguenza sui siti MountVacation, che purtroppo non potrà confermarla al Cliente, il Fornitore, in conformità con le buone pratiche aziendali nel turismo (Usages), proporrà una Sistemazione di qualità equivalente o superiore rispetto a quella prenotata allo stesso posto senza costi aggiuntivi per il Cliente. Il Fornitore è obbligato ad informare MountVacation di una sistemazione alternativa, quest'ultimo è tenuto ad informare il Cliente della situazione e le soluzioni proposte entro 24 ore ed organizzare tutta la documentazione necessaria per il Fornitore e il Cliente. Lo stesso vale per i casi in cui il Fornitore ha confermato la prenotazione, ma quest'ultima non è stata eseguita. Se MountVacation da solo sarà costretto di trovare un'alternativa al Cliente, potrà, in accordo con la pratica aziendale, conteggiare eventuali spese al Fornitore.

1.8. Nel caso in cui il Cliente presenti un reclamo o una richiesta di risarcimento relativa ad una Sistemazione o ad un Servizio offerto dal Fornitore, al Fornitore verrà richiesto di occuparsi del reclamo o della richiesta di risarcimento direttamente, senza il coinvolgimento di MountVacation, escluso il caso di partecipazione di MountVacation come agenzia turistica o tour operatore.

1.9. Le penali per cancellazioni e no-show pagabili dal Cliente, il Fornitore definisce ed inserisce da solo nell'apposita casella nel MountVacation Extranet. Il Fornitore è obbligato nel caso in cui il Cliente non arriva (il no-show), segnalare questo nel MountVacation Extranet o comunicarlo a MountVacation per iscritto entro 24 ore dall'arrivo previsto del cliente. Nel caso i dati non saranno inseriti o nel caso del no-show non segnalato, le seguenti penali per cancellazioni saranno applicate:

- (i) 0 % della tariffa netta, se la richiesta di cancellazione scritta viene ricevuta 2 giorni prima dell'arrivo,
- (ii) 100 % della tariffa netta, se la richiesta di cancellazione scritta viene ricevuta fino a 2 giorni prima dell'arrivo.

In caso di cancellazione o un no-show, il MountVacation ha diritto di commissione nella stessa proporzione come sono state definite le penalità contrattuali tra il Cliente, il Fornitore ed il MountVacation.

1.10. Il Fornitore è obbligato, entro i tempi concordati o, fino a 15 giorni dal ricevimento del Contratto, compilare ulteriore documentazione sulla proprietà, inviata per iscritto dal MountVacation, direttamente collegata alla Struttura/e identificata/e nel contratto di collaborazione tra imprese (regole della casa, una dichiarazione sulla sicurezza della struttura, la dichiarazione di sicurezza antincendio, la dichiarazione sulla sicurezza alimentare, ecc ...).

## 2. OBBLIGHI E DIRITTI DI MOUNTVACATION

2.0. A MountVacation verrà concesso il permesso di usare, riprodurre, far riprodurre, distribuire, concedere in sottolicensing, esporre ed utilizzare in qualsiasi maniera possibile il Contenuto, incluse le offerte speciali proposte dal Fornitore in collaborazione con società affiliate e/o i terzi (i »Siti Internet di Terzi«).

2.1. Il Fornitore riceverà da MountVacation tutte le informazioni rilevanti ai fini della prenotazione effettuata da un Cliente, il che include: la data di arrivo, il numero di notti, il tipo di Sistemazione, la tariffa della camera, il nome del Cliente, l'età dei bambini, l'indirizzo, i contatti del Cliente, il modo di pagamento del Cliente ed ogni ulteriore specifica richiesta del Cliente.

2.2. MountVacation non invierà al Fornitore alcuna singola dichiarazione di prenotazione, o »Rooming List«. Tutte le prenotazioni confermate sono visibili in qualsiasi momento su MountVacation Extranet e l'inserimento di una prenotazione su MountVacation Extranet andrà considerato come valida comunicazione della prenotazione al Fornitore.

2.3. MountVacation può rappresentare il Fornitore presso altri Fornitori con i quali MountVacation ha un contratto sulla cooperazione tra le imprese e il secondo si riferisce alle attività di marketing, vendita diretta di alloggi su Internet, servizi aggiuntivi, i servizi aerei, rent-a-car. MountVacation si riserva il diritto di utilizzare il prezzo contrattualmente pattuito e la stessa pubblicazione presso altri Fornitori, ma esclusivamente nel contesto degli obblighi contrattuali e la non divulgazione di l'importo della commissione.

2.4. MountVacation si obbliga di garantire un adeguato percorso di integrazione per i partner che utilizzano c.d. "Sistema Channel Manager", collegato a MountVacation. MountVacation non risponde per gli errori di connessione, inazione collegamenti, gli inserimenti errati (da parte del fornitore del servizio e del fornitore di collegamento) e gli errori dei c.d. "Channel Manager", associati con MountVacation.

## 3. I TERMINI DI COLLABORAZIONE

Il Fornitore deve rispettare le condizioni valide per ogni tipo di contratto per un alloggio pubblicato e prenotato attraverso la piattaforma MountVacation.

### SIMPLE:

Il Fornitore non paga la commissione per prenotazioni realizzate, ma è tenuto a pagare un abbonamento annuale al sistema MountVacation Extranet, al quale MountVacation garantisce un accesso facile.

**Prezzi abbonamento annuale:** 0-10 posti letto: € 145, 11-30 posti letto: 245 €, 31-50 posti letto: € 345, 51 o più posti letto: € 445. I prezzi si intendono IVA esclusa. MountVacation pubblicherà le offerte solamente sui siti MountVacation.

### SIMPLE+:

Stesse condizioni del pacchetto SIMPLE, il Extranet amplificato che permette al Fornitore di inserire delle promozioni, pacchetti ed offerte speciali. Supplemento per SIMPLE+ è di 40€ all'anno.

### SMART:

Stesse condizioni del SIMPLE+, tranne che MountVacation distribuisce le capacità disponibili su tutti i suoi canali di vendita. Distribuisce solo le disponibilità su quota assegnata (allotement) calcolando una commissione di 8% per ogni prenotazione realizzata.

### PRO:

Pacchetto esclude il pagamento di un importo forfettario annuale, il Fornitore invece è destinato a pagare la commissione contrattuale per ogni prenotazione effettuata. In sottoscrizione del presente contratto MountVacation richiede un alotto di 2 unità (raccomandazione camera doppia o camera/appartamento di categoria superiore) con un termine di rilascio di massimo 14 giorni. Le unità non possono essere riconosciute agli altri ospiti, tranne agli ospiti MountVacation.

Nel caso in cui il Fornitore utilizza c.d. "Sistema di Channel Manager", è obbligato attraverso il sistema a distribuire lo stesso alotto globale rispetto ad altri fornitori OTA, o un minimo di 2 unità, a seconda del tipo di camera (raccomandazione camera doppia o una camera/appartamento di categoria superiore), con un termine di rilascio di 14 giorni o meno.

Il pagamento della sottoscrizione: MountVacation consentirà l'accesso Extranet al Fornitore immediatamente dopo il ricevimento del pagamento. MountVacation assisterà il Fornitore nella preparazione del prodotto. L'importo forfettario annuale inizierà a decorrere dalla data di pubblicazione delle offerte del Fornitore sulla piattaforma MountVacation, ma non oltre 1 mese (30 giorni) di ricevimento del pagamento. Il fornitore otterrà ogni anno una fattura con 30 giorni di tempo per pagare un nuovo abbonamento annuale conforme con i termini e le condizioni in vigore al momento.

## 4. PREPARAZIONE DEI CONTENUTI:

Il Fornitore può preparare il contenuto da solo o richiederlo a MountVacation servizi di gestione. Nel corso di queste condizioni ha MountVacation 8 versioni linguistiche, il Fornitore ha il diritto di pubblicare il contenuto in tutte le 8 lingue. Il prerequisito per questo è il contenuto in tutte le 8 lingue. Se il contenuto non viene inserito nella versione linguistica o viene inserita nella lingua spagliate, MountVacation non presenterà il Fornitore in tale lingua. Le traduzioni in tutte le lingue possono essere fatte da MountVacation servizi di gestione ad un prezzo di € 25 + IVA per ogni lingua. I contenuti non dovrebbero mai contenere collegamenti diretti o contatti del Fornitore.

## 5. MODALITÀ DI PAGAMENTO DEI CLIENTI:

MountVacation offre ai suoi clienti, partner commerciali e altre entità contrattualmente collegate una scelta di pagamento nell'ultimo passaggio della prenotazione, il principio di MountVacation pagamento diretto (General), o rispettivamente il pagamento direttamente al Fornitore (Liberate).

5.1. Tipo A: Il Cliente, business partner o altre entità contrattualmente collegate possono scegliere di pagare direttamente al Fornitore. MountVacation in questo caso funge da intermediario e non da un'agenzia di viaggi o tour operatore. Il Fornitore è obbligato, a seconda del metodo di pagamento scelto dal cliente, nel MountVacation Extranet concordare il pagamento (tramite conto corrente bancario o carta di credito) entro 48 ore dalla prenotazione. Il Fornitore è obbligato a risolvere tutti i reclami dei clienti relativi ai pagamenti nel caso della restituzione di acconti, ecc... Il Fornitore è obbligato entro 24 ore di informare MountVacation se non è riuscito ad ottenere un pagamento dal Cliente. MountVacation ha l'obbligo entro 24 ore di informare e chiedere al Cliente o un nuovo tipo di pagamento o annullare la prenotazione e comunicare eventuali modifiche al Fornitore. Dopo l'arrivo del cliente, MountVacation invia sull' indirizzo e-mail o altri contatti forniti dal Fornitore una fattura, con i parametri obbligatori definiti nel contratto di collaborazione. Il Fornitore è obbligato a risolvere la fattura secondo la valuta specificata nella fattura inviata.

5.2. Tipo B: Se il cliente o un partner sceglie un'opzione di pagamento direttamente a MountVacation, MountVacation sulla base della fattura emessa dal Fornitore, trasferisce al Fornitore l'importo della prenotazione, meno la commissione contrattuale. Scegliendo il Tipo B, il Fornitore non può addebitare il Cliente per il valore della prenotazione (servizi di base e gli supplementi obbligatori specificati nelle disposizioni contrattuali).

Gli elementi obbligatori della fattura devono contenere le seguenti informazioni: numero di conto, nome e indirizzo di imprese del Fornitore e del destinatario, codice fiscale, nome e cognome del titolare della prenotazione, numero di voucher, il periodo del soggiorno e la gamma di servizi.

Nel caso in cui MountVacation non riceve dal Fornitore una fattura per ogni prenotazione effettuata attraverso MountVacation entro 180 giorni dopo il servizio, s'intende che l'obbligo di MountVacation non esiste più.

## 6. DICHIARAZIONI E GARANZIE

6.1. Ciascuna Parte dichiara e garantisce che nel corso della durata del Contratto rispetterà tutte le leggi, i codici, i regolamenti, le ordinanze e le norme statali applicabili al livello nazionale, governativo, provinciale, statale, comunale e locale, in quale è registrata la Parte relativamente ai prodotti e/o servizi offerti della Parte.

6.2. Il Fornitore non riterrà MountVacation responsabile o soggetto ad obblighi per un eventuale (temporaneo e/o parziale) non funzionamento dei Siti Internet e di MountVacation Extranet. I Siti Internet sono forniti »nello stato in cui si trovano« e senza alcuna dichiarazione o sostegno e non concediamo garanzie di alcun tipo, né esplicite né implicite. MountVacation non garantisce che i Siti Internet soddisferanno le esigenze del Fornitore o che i servizi saranno ininterrotti, tempestivi o privi di errori.

6.3. Il Fornitore risarcirà MountVacation per qualsiasi richiesta di risarcimento avanzata contro MountVacation da terzi riguardante imprecisioni nel Contenuto e/o le Sistemazioni o i Servizi forniti e/o violazioni dei Diritti di Proprietà intellettuale.

6.4. Tutti i dati personali che, ai sensi delle Condizioni, possono essere rivelati al Fornitore da MountVacation si intenderanno ottenuti e trattati nell'assoluto rispetto delle Direttive Europee. Il Fornitore si impegna ad osservare il segreto professionale in relazione a tali dati personali, anche dopo l'erogazione dei servizi, e si assicurerà che anche il suo Staf rispetti gli obblighi sopra menzionati.

6.5. Con intenzione di utilizzare o sfruttare i dati soltanto per l'erogazione dei servizi concordati e per l'ottenimento delle finalità concordate (conformemente alla politica sulla privacy di MountVacation in base alla quale sono stati raccolti i dati dei clienti).

6.6. A non cedere tali dati ai terzi, né per la loro custodia o per operazioni analoghe, né per valutazioni o per i precedenti sopra menzionati, e a non copiare o riprodurre totalmente o parzialmente le informazioni o i risultati o le liste da essi derivanti.

6.7. Il Fornitore, prima o dopo la partenza del Cliente, non può direttamente rivolgersi ad esso, o invitarlo di nuovo presso la Struttura, senza l'intervento di MountVacation.

6.8. Periodo Booking Cool Off: MountVacation può cancellare gratuitamente ogni prenotazione confermata al Cliente entro 5 giorni lavorativi, con la motivazione di non essere in grado di recuperare il pagamento del anticipo o della somma totale della prenotazione.

6.9. Snow-Guarantee: Il Fornitore e MountVacation possono rinunciare all'affare nel comune accordo, se il Cliente decide di cancellare la prenotazione, dovuto alle cattive condizioni di neve o la chiusura degli impianti sciistici, anche se prevista l'apertura nel tempo della prenotazione effettuata, nei dintorni (25km) della Struttura.

## 7. RISOLUZIONE, SOSPENSIONE E MODIFICA DEL CONTRATTO

7.1. Entrambe le Parti possono risolvere in qualsiasi momento il presente Contratto tramite comunicazione scritta all'altra Parte, inviata per posta elettronica, almeno 30 giorni prima della data nella quale inizierà ad avere effetto la risoluzione. Se nessuna delle parti nei tempi concordati non annulla il contratto secondo le condizioni concordate, la validità del contratto si rinnova automaticamente. Entrambe le Parti si impegnano a rispettare gli obblighi contrattuali derivanti da periodo precedenti alla risoluzione del Contratto.

7.2. Dopo la risoluzione, il Fornitore dovrà onorare le prenotazioni già esistenti per i Clienti che le avevano sottoscritte conformemente alle condizioni del presente contratto.

7.3. MountVacation si riserva il diritto di modificare le condizioni generali e si impegna di informare per iscritto il Fornitore delle relative modifiche.

MountVacation si riserva il diritto di risolvere in qualsiasi momento la collaborazione, disattivare la presentazione della Struttura su piattaforma MountVacation e bloccare l'accesso a MountVacation Extranet in caso in cui il Fornitore non rispetti queste Condizioni.

7.4. Tutte le controversie cercheranno di risolversi in modo consensuale, in caso contrario la risoluzione delle controversie si terra nel tribunale distrettuale di Ljubljana.